

**Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее семьдесят
четвертой сессии (30 ноября – 4 декабря 2015 года)****Мнение № 39/2015 в отношении Су Чанлань (Китай)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека, которая уточнила и продлила ее мандат в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 1/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. Действие мандата было продлено еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) 22 сентября 2015 года Рабочая группа препроводила правительству Китая сообщение в отношении Су Чанлань. Правительство не ответило на данное сообщение. Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбывания им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-



правовых документах, принятых соответствующими государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Г-жа Су Чанлань – 44-летняя гражданка Китая. По данным, полученным от источника, г-жа Су занималась правозащитной деятельностью. Г-жа Су проработала учителем начальных классов свыше десяти лет, но была уволена в связи с ее общественной и политической деятельностью. В настоящее время она является известным в провинции Гуандун активистом, занимающимся защитой избирательных прав, земельных прав и прав женщин.

5. В 1999 году г-жа Су успешно помогала замужним женщинам, проживающим в сельской местности, у которых была отобрана земля в деревне Саньшань Наньхайского района провинции Гуандун, обеспечить непрерывность своего права на землевладение после того, как они выходили замуж за человека из другой деревни. Благодаря ее усилиям по подготовке значительного объема юридических материалов, в том числе жалоб и апелляций, женщины, чьи интересы были затронуты, получили некоторую компенсацию за отобранную у них землю. Г-жа Су приобрела известность среди сельских жителей в качестве лидера борьбы с конфискацией земли в Саньшане. Источник утверждает, что в связи с ее правозащитной деятельностью г-жа Су часто становилась объектом наблюдения, преследований и возмездия местных властей.

6. Утром 27 октября 2014 года г-жу Су насильственно забрали из ее дома представители Управления общественной безопасности по Наньхайскому району городского округа Фошань и сотрудники отделения полиции города Гуйчэн. По данным, полученным от источника, они объявили г-же Су устный вызов в суд, не предъявив ордер на арест. В качестве причины ареста ей было предъявлено обвинение в «нарушении общественного порядка» согласно статье 293 Уголовного кодекса Китайской Народной Республики. В тот же день во второй половине дня пятеро сотрудников правоохранительных органов вернулись в дом г-жи Су, где находился ее супруг, и без объяснения причин конфисковали три компьютера, не сообщив о месте содержания под стражей г-жи Су.

7. Г-жа Су была доставлена в отделение полиции города Гуйчэн Наньхайского района. Ее допросили по поводу ее сообщений, опубликованных в WeChat, популярной в Китае программе обмена сообщениями, и обвинили в более серьезном преступлении – «подстрекательстве к свержению государственной власти». Согласно источнику, это предполагаемое преступление связано с поддержкой, которую г-жа Су оказывала в сети Интернет протестным выступлениям сторонников демократии в Гонконге, Китай, в сентябре

2014 года. Затем г-жа Су была переведена в Наньхайский центр содержания под стражей. Члены ее семьи не получили уведомления о ее задержании.

8. 3 декабря 2014 года г-жа Су была официально арестована по подозрению в подстрекательстве к свержению государственной власти. Согласно пункту 2 статьи 105 Уголовного кодекса Китайской Народной Республики, виновными в совершении этого преступления считаются лица, подстрекающие других к свержению государственной власти или социалистической системы путем распространения слухов или клеветы или с помощью любых других средств. Оно карается фиксированным сроком лишения свободы не менее пяти лет, содержанием под стражей в пенитенциарных учреждениях, общественным надзором или лишением политических прав. Источник указывает на то, что задержание г-жи Су произошло в период массовых задержаний лиц, выразивших поддержку демократическому движению в Гонконге, Китай. По данным источника, в октябре 2014 года были задержаны более 100 активистов, писателей и художников из материкового Китая с целью лишить их права на выражение своего мнения и передвижение.

9. Источник утверждает, что во время ареста и досудебного содержания под стражей г-жи Су имели место серьезные процессуальные нарушения. В частности, как утверждает источник, отказ сотрудников полиции предъявить ордер на арест при задержании г-жи Су и последовавшей за этим конфискации ее имущества является нарушением статьи 83 Уголовно-процессуального кодекса Китайской Народной Республики, в соответствии с которым сотрудники Управления общественной безопасности обязаны предъявлять официальное уведомление при заключении какого-либо лица под стражу.

10. Кроме этого, после того, как г-жу Су забрали из ее дома, ее местонахождение было неизвестно членам ее семьи до 3 декабря 2014 года, когда она была официально арестована. Источник утверждает, что администрация центра содержания под стражей зарегистрировала г-жу Су под другим именем, с тем чтобы лишить ее права на доступ к адвокату. Когда супруг г-жи Су навел о ней справки в центре содержания под стражей, его сотрудники сообщили, что там нет задержанных с таким именем. Впоследствии г-жа Су подтвердила своему адвокату, что, как ей сообщила администрация, при регистрации в центре содержания под стражей ей было присвоено другое имя.

11. Согласно источнику, на протяжении первых шести месяцев ее содержания под стражей г-же Су было отказано во встречах с ее адвокатом и членами ее семьи, так как государственные должностные лица сослались на обеспокоенность по поводу «возможных препятствий» для проведения расследования. Ни письма, которые писали друг другу г-жа Су и ее супруг, ни открытки, отправленные г-же Су ее сторонниками, не дошли до адресатов. В феврале 2015 года, после того, как в течение нескольких месяцев супруг г-жи Су и ее брат безрезультатно пытались добиться разрешения ее увидеть, они провели протест, встав напротив полицейского участка с транспарантами с надписью «Совесть – это не насилие. Су Чанлань невиновна». Оба провели под стражей почти месяц. Источник утверждает, что г-жа Су получила доступ к своему адвокату только 6 мая 2015 года, по прошествии более полугода с тех пор, как ее забрали из дома.

12. Источник сообщает также, что у г-жи Су тиреотоксическая болезнь сердца, которая требовала стационарного лечения в 2014 году до ее заключения под стражу и при отсутствии надлежащего лечения может привести к летальному исходу. Ходатайства об освобождении г-жи Су под залог по медицинским показаниям были отклонены властями. Кроме того, супруг г-жи Су подал прави-

тельству страны запрос о раскрытии информации для получения сведений о состоянии здоровья г-жи Су в центре содержания под стражей. После того, как власти отказались раскрыть какую-либо информацию, он начал судебный процесс против Наньхайского управления общественной безопасности. Дело было заслушано 7 апреля 2015 года, но суд отказался выносить вердикт или объявить, когда он будет вынесен.

13. Кроме этого, г-жа Су предположительно столкнулась с унижающим достоинство обращением и отказом в предоставлении медицинской помощи. Источник утверждает, что после визита ее адвоката охрана центра содержания под стражей подвергла г-жу Су досмотру с раздеванием, заставив ее снять брюки и нижнее белье. Источник утверждает, что площадь тюремной камеры г-жи Су составляет 24 квадратных метра и она сильно переполнена, так как в ней содержатся от 50 до 80 женщин. Соответственно, г-жа Су располагает пространством шириной в 60 см, из-за чего она часто не может заснуть. Г-жа Су прошла более десятка суровых допросов, во время которых ей угрожали приговором к длительному сроку тюремного заключения. Она сообщила своему адвокату, что из-за плохих условий содержания и ее состояния здоровья она часто жалуется на онемение в руках и ногах, головные боли и постоянное слезоотделение в одном из глаз. Источник сообщает, что, несмотря на состояние здоровья г-жи Су, администрация центра содержания под стражей ограничила ее доступ к медицинской помощи. Так, например, в апреле 2015 года, когда г-жа Су не получила медицинской помощи, более семи дней у нее продолжалась лихорадка.

14. Согласно источнику, данный центр содержания под стражей нарушил принятый в стране Регламент работы мест административного содержания под стражей, который вступил в силу 1 апреля 2012 года. Согласно этому регламенту, задержанные имеют право на незамедлительное уведомление членов своих семей об их задержании, оперативное оказание медицинской помощи, переписку с внешним миром (включая запрет на проведение проверки или изъятия корреспонденции) и встречи с адвокатами во время содержания под стражей.

15. Г-жа Су по-прежнему находится в Наньхайском центре содержания под стражей. Согласно источнику, 18 июня 2015 года обвинение вернуло дело г-жи Су в полицию из-за отсутствия доказательств. В настоящее время полиция ведет сбор дополнительных доказательств, с тем чтобы повторно представить ее дело, которое все еще находится на рассмотрении. Г-жа Су по-прежнему содержится под стражей в ненадлежащих условиях. У нее случалась остановка сердца и происходило самопроизвольное слезоотделение, а также дрожь в руках и ногах. Ей по-прежнему отказывают в освобождении под залог по медицинским показаниям.

16. Источник заявляет, что содержание г-жи Су под стражей является произвольным согласно категориям II и III из числа категорий, применяемых Рабочей группой. По утверждению источника, г-жа Су была задержана в отместку за ее информационно-пропагандистскую деятельность исключительно на основе мирного осуществления ее прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека. По словам адвоката г-жи Су, более половины материалов ее дела, включая ее электронную переписку с другими лицами, относятся к осуществлению ею права на свободное выражение своего мнения. Г-жа Су поделилась со своим адвокатом подозрениями, что власти наказывают ее за защиту интересов тысяч обездоленных фермеров, которые судились с правительством страны. Кроме того, источник заявляет, что за месяц до ее текущего содержания под стражей г-жа Су была задержана с целью не допустить ее явки на заседание су-

да по делу известного активиста, арестованного за то, что он вел кампанию по борьбе с коррупцией.

17. Наконец, источник заявляет, что до ее официального ареста г-жа Су содержалась под стражей без связи с внешним миром с 27 октября по 3 декабря 2014 года. Кроме того, утверждается, что вплоть до 6 мая 2015 года ей отказывали в доступе к юридической помощи, и с тех пор, как она была взята под стражу, она не предстала перед судебными органами.

Ответ правительства

18. 22 сентября 2015 года Рабочая группа в соответствии со своей обычной процедурой сообщений препроводила правительству Китая утверждения, представленные источником. Рабочая группа просила правительство представить ей подробную информацию о текущем положении г-жи Су и уточнить правовые положения, оправдывающие ее продолжающееся содержание под стражей, не позднее 23 ноября 2015 года.

19. Рабочая группа с сожалением отмечает, что она не получила от правительства ответ на это сообщение. Правительство не обращалось с просьбой о продлении срока представления своего ответа, как предусмотрено в рамках пересмотренных методов работы Рабочей группы.

Обсуждение

20. В отсутствие ответа правительства Рабочая группа приняла решение вынести это мнение в соответствии с пунктом 15 своих пересмотренных методов работы.

21. В ходе развития своей правовой практики Рабочая группа установила пути рассмотрения имеющих значение доказательства вопросов¹. Если источник установил наличие достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела в связи с нарушением международных требований в форме произвольного задержания, следует считать, что бремя доказывания лежит на правительстве, если оно желает опровергнуть данные утверждения. В данном случае правительство не оспаривало кажущиеся достоверными утверждения, представленные источником.

22. Таким образом, правительство не опровергло кажущееся достоверным утверждение о том, что г-жа Су была арестована и содержится под стражей исключительно на основании мирного осуществления своего права на свободное выражение своего мнения и на свободу мирных собраний. В частности, правительство не опровергло утверждение о том, что г-жа Су была арестована и содержится под стражей в качестве наказания за ее информационно-пропагандистскую деятельность и в целях недопущения оказания с ее стороны поддержки другим мирным мероприятиям, таким как протестные выступления сторонников демократии в Гонконге, Китай. Тот факт, что такие действия считаются уголовным преступлением согласно внутреннему законодательству Китая, не лишает г-жу Су ее прав в соответствии с международным правом, в том числе согласно Всеобщей декларации прав человека². Правительство не представило каких-либо свидетельств точного характера угрозы, исходящей от

¹ См., например, A/HRC/19/57, пункт 68, и мнение № 52/2014.

² Рабочая группа подчеркивала этот момент и в других мнениях в отношении Китая. См., например, мнения № 7/2012 и № 32/2007.

г-жи Су, и не привело конкретных доказательств, оправдывающих ее арест и содержание под стражей³.

23. Кроме того, Рабочая группа ссылается на свои предыдущие мнения относительно недавних индивидуальных сообщений, полученных из различных источников относительно нарушений прав человека в Китае⁴. В этих случаях были сделаны выводы о произвольном лишении свободы правозащитников, которые мирно осуществляли свои права согласно Всеобщей декларации прав человека, что показывает, что это является проблемой системного характера в отправлении уголовного правосудия в Китае.

24. Рабочая группа приходит к выводу о том, что лишение свободы г-жи Су представляет собой нарушение права на свободное выражение своего мнения и права на свободу ассоциации, закрепленных в статьях 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека, и что оно подпадает под категорию II из числа категорий, применимых при рассмотрении дел, представленных Рабочей группой.

25. Кроме того, правительство не представило каких-либо доказательств, опровергающих утверждения о том, что г-жа Су была арестована и что ее имущество было конфисковано без предъявления судебного ордера. Рабочая группа отмечает, что сотрудники Управления общественной безопасности, забравшие г-жу Су из ее дома в октябре 2014 года, изначально предъявили ей обвинения в «нарушении общественного порядка». Однако официальный арест г-жи Су произошел лишь в декабре 2014 года, по прошествии более месяца после того, как ее забрали из дома, по подозрению в «подстрекательстве к свержению государственной власти», что является более серьезным преступлением, карающимся гораздо более строгой мерой наказания. Ранее Рабочая группа установила в аналогичном случае, что подобное изменение обвинения в ущерб обвиняемому представляет собой явное нарушение статей 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека⁵.

26. Кроме того, правительство не опровергло тот факт, что г-жа Су находилась под стражей без связи с внешним миром до ее официального ареста, более полугода получала отказ в юридической помощи и более года находилась в длительном досудебном содержании под стражей и не предстала перед судебным органом, что является нарушением статей 9, 10 и 11 Декларации.

27. Рабочая группа заключает, что нарушения статей 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека в случае г-жи Су являются настолько серьезными, что придают ее лишению свободы произвольный характер, подпадая под категорию III из числа категорий, применимых при рассмотрении дел, представленных Рабочей группой.

28. Рабочая группа хотела бы официально выразить свою обеспокоенность в связи с ухудшением состояния здоровья и благополучия г-жи Су во время ее содержания под стражей, в частности в отношении утверждений источника об унижающем достоинство обращении, отказе в освобождении под залог по медицинским показаниям и отказе в предоставлении медицинской помощи. Рабо-

³ В своем заключении № 8 о лишении свободы, вызванном или связанном с использованием Интернета, Рабочая группа заявила, что расплывчатые и общие ссылки на интересы государственной безопасности или общественного порядка без надлежащего пояснения и документального подтверждения не являются достаточными, с тем чтобы убедить Рабочую группу в необходимости ограничений на свободное выражение своего мнения путем лишения свободы (см. E/CN.4/2006/7, пункт 43).

⁴ См., например, мнения № 3/2015, 49/2014, 21/2014, 59/2012, 29/2012, 7/2012 и 23/2011.

⁵ См. мнение № 49/2014, пункт 20.

чая группа считает, что обращение с г-жой Су во время ее содержания под стражей, которое не оспаривалось правительством, возможно, является нарушением запрета жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения согласно статье 5 Всеобщей декларации прав человека. В связи с этим Рабочая группа направит данное дело соответствующему Специальному докладчику для дальнейшего рассмотрения его обстоятельств и принятия в случае необходимости надлежащих мер.

29. Наконец, Рабочая группа отмечает утверждение источника о том, что г-жа Су была лишена свободы в отместку за ее информационно-пропагандистскую и правозащитную деятельность. Эта деятельность защищается в соответствии с Декларацией о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (также известной как Декларация о правозащитниках), в частности ее статьями 1, 2, 5, 6, 9 и 12. В связи с этим Рабочая группа направит данное дело соответствующему Специальному докладчику для дальнейшего рассмотрения его обстоятельств и принятия в случае необходимости надлежащих мер.

Решение

30. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы г-жи Су является произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9, 10, 11, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и подпадает под категории II и III из числа категорий, применимых при рассмотрении дел, представленных Рабочей группе.

31. С учетом вынесенного мнения Рабочая группа просит правительство принять необходимые меры для незамедлительного исправления положения г-жи Су и приведения его в соответствие со стандартами и принципами Всеобщей декларации прав человека.

32. С учетом всех обстоятельств дела Рабочая группа считает, что адекватной мерой правовой защиты было бы немедленное освобождение г-жи Су и предоставление ей, в соответствии с нормами международного права, возмещения ущерба, причиненного во время ее произвольного содержания под стражей.

33. В соответствии со статьей 33 а) своих пересмотренных методов работы Рабочая группа считает целесообразным направить утверждения об унижающем достоинство обращении и отказе в предоставлении медицинской помощи Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания для принятия надлежащих мер. Кроме того, Рабочая группа направляет утверждения о мерах возмездия за правозащитную деятельность г-жи Су Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников.

34. Рабочая группа призывает правительство присоединиться к Международному пакту о гражданских и политических правах.

[Принято 2 декабря 2015 года]